

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**
Laptulajdonos a **CORVIN**
Lapkiadó Rt.

DÉLI HÍRLAP

A timisorontali törvénysek bej. sz. 35. (Dos. No. 934/1938)
Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRE**
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Lemondott a dán kormány

Kormányátalakítás Stockholmban

Churchill főleg a háborús és a háboru utáni politikai kérdésekről tárgyal Roosevelttel Washingtonban

Berlin a svéd sajtó magatartását bírálja — A Szovjet nem ad szibériai támaszpontokat
A Wilhelmstrasse bizik a bolgár politika folytonosságában

Elkeseredett harcok a keleti harctér déli és középső szakaszán

A keleti arcvonal déli és középső szakaszán a Szovjet tegnap is nem csökkenő erővel folytatta támadásait, — jelentik Berlinből. — Az elkeseredett harcok még folyamatosan vannak. A szicíliai Augusta kikötőjében gyülekező angolszász hajókat újabb német légitámadás érte.

Politikai vonatkozásban a dán kormány lemondása, a svéd kormányátalakítás s mindenekelőtt Churchill brit miniszterelnök kedd estére bejelentett rádiószózata keltezt érdeklődést.

Német részről a svéd sajtó magatartását bírálják.

Dánia

Dániában — mint jelentettük — vasárnap a német katonai parancsnokság kihirdette a kivételes állapotot. A kivételes állapot kihirdetése előtt egyes helyeken összetűzés történt. A *Svenska Dagbladet* című svéd lap jelentése szerint Fünen szigetén összetűzés támadt dán és német katonák között. Fünen szigete és a dán szárazföld között a kommunikáció miatt ideiglenesen szünetelt. A kopenhágai kikötőben több dán hajó önsüllyesztést követett el. Más hajók menekülni akartak, ezeket a németek azonban részben feltartóztatták vagy elsüllyesztették. Kisebb dán hajóknak sikerült svéd vizekre jutniok.

A Rador hírigyónökség kopenhágai jelentést ismertett, mely szerint augusztus 29-én, vasárnap a *Scavenius-kormány* benyújtotta lemondását a királynak és nyomban meg is szüntette működését.

A háromhatalmi értekezlet

Mire ezek a sorok nyomtatásban megjelennek, a rádióállomások talán már ismertetik is Churchill brit miniszterelnök rádióbeszédét, melyet a quebeci fellegvár dolgozószobájából kedden a világ minden népéhez intézi szövegét. A világ nagy érdeklődéssel várja ezt a beszédet, annál is inkább, mert a quebeci tárgyalások óta új mozzanatok merültek fel a nemzetközi politikában s közben Eden brit külügyminiszter Londonban megbeszéléseket folytatott a váratlanul odaérkezett Majszkij helyettes szovjet külügyi népbiztossal. Churchill eredetileg a múlt hét végén akarta rádióbeszédét megtartani, a beszédet azonban az utolsó percben későbbi időpontra halasztotta. Azóta ismeretessé vált, hogy főleg az angolszász-szovjet viszony alakulására váró tekintettel várt Churchill a nyilvánkozáttal. A Times című angol lap tegnapi vezércikke nyíltan ki is mondja, hogy a béke ügye csak akkor biztosítható, ha Nagybritannia és a Szovjetunió kormánya érintkezésbe lép egymással és szövetkezik a közös háborús és háboru utáni célok érdekében. A Times szerint az Európa jövőjére vonatkozó határozatok, valamint azok végre hajtása tekintetében teljes egyetértésre van szükség s Eden és Majszkij megbeszélései ennek a brit álláspontnak szem előtt tartásával mérlegelendők. Londonban a hármast — angol-amerikai-szovjet — értekezlet összehívását felette kívánatosnak tartják, rámutatnak azonban arra, hogy aligha kerül sor a közeljövőben Roosevelt-Churchill-Sztalin találkozóra. Sztalin ugyanis — bár elvben hozzájárult a közös megbeszélésekhez — nem mutat hajlandóságot arra, hogy elhagyja a Szovjetunió területét. A moszkvai *Izvesztija* című lap nyíltan a mellett kardoskodik, hogy a hármast

értekezletet orosz földön tartsák meg. Churchill brit miniszterelnök nemrég kijelentette, hogy hajlandó Sztalinnal bármely területen találkozni, kérdés azonban, hogy Roosevelt elnök vállalkozik-e egy ily hosszú és fáradságos utazásra. Valószínűbb tehát — vélik Londonban — hogy ezúttal csak a három érdekelt hatalom külügyminisztereinek találkozására kerül sor.

A *Journal de Genève* című svájci lap a Churchill-Roosevelt találkozóval foglalkozó minapi cikkében utalt a szövetségesek közötti elvi ellentétekre s azt írta róluk, hogy elsősorban a második európai arcvonal megalakí-

tása, Szovjet-Oroszország keleti határai és a Németország jövőjére vonatkozó szövetséges elgondolások azok az alapvető kérdések, amelyekben nincs egység az angolszász hatalmak és a Szovjet között. „Eddig az egyesült nemzetek elfogadtak az angol-amerikai okkupációs terv alapján megalakult Amgot-ot, mint az elfoglalt területek átmeneti katonai közigazgatási szervezetét, — állapítja meg a francianyelvű svájci lap. — Most azonban úgy vélik, hogy ezt a szervezetet minél hamarabb polgári szervekkel kellene felváltani. Eppen ezek a szempontok készítették Washingtonba, hogy sürgesse egy szövetségi főbizottság létrehozását, amely az elfoglalt

területek közigazgatását átvénné, hogy ilyenformán elkerüljék az imperiálista szándékok minden látszatát”. A *Journal de Genève* értesülése szerint a szövetségi főbizottság feladata volna oly terv kidolgozása, mely az elfoglalt területeken demokratikus kormányok megalakulását tenné lehetővé s e területeket megmentené az anarchiától. Refejezésül a svájci lap azt írja, hogy a Szovjet német politikája is élnék vitákra adhat még alkalmat. Ezzel a lap nyilván a moszkvai Német Bizottság felállítására tesz célzást, ami — mint ismeretes — angolszász körökben nem keltett jó benyomást.

(—)

A politikai arcvonal

Lemondott a Scavenius-kormány

Kopenhága. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Scavenius-kormány augusztus 29-én benyújtotta a dán királynak lemondását és nyomban lemondott a miniszterelnök és a többi állami közigazgatási szervek vezetését ideiglenesen a minisztériumok

hivatalnokaira, a minisztériumi vezérigazgatókra és igazgatókra bízta. A volt kormány lemondása előtt nyilatkozatot tett közzé, melyben arra kérte a népet, hogy tanúsítson nyugalmat és felhívta a tisztviselőket, maradjanak a helyükön és folytassák tevékenységüket az ország és a nép javára.

A washingtoni Churchill-Roosevelt találkozón főleg politikai kérdések kerülnek megvitatásra

Lisszabon. (Rador). A Stefani olasz hírigyónökség jelenti: Washingtonból származó értesülés szerint Roosevelt elnök hétfőn visszatért a Fehér Házba. Közvetlenül megérkezése után az elnök Soong csangking-kínai külügyminisztert fogadta s vele megbeszélést folytatott.

Hétfőn délután Roosevelt elnök Ickes belügyminiszterrel, Hull külügyminiszterrel, Marshall tábornok, amerikai vezérkari főnökkel és Arnold tábornokkal, az amerikai légi haderő parancsnokával tárgyalt. Churchill brit miniszterelnök Washingtonba való érkezése küszöbön áll. A hivatalos brit hírigyónökség közlése szerint

a washingtoni Churchill-Roosevelt találkozón főleg a háborús és háboru utáni politikai kérdésekről lesz szó. Lehetséges, hogy részletesen megvitatják a quebeci határozatokat is — mondja a brit jelentés.

QUEBECBEN MEG BRIT-KANADAI TÁRGYALÁSOK FOLYNAK

Genf. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálat közlése szerint Mackenzie King, Kanada minisztere, hétfőn Quebecbe utazott, hogy ott Churchill brit miniszterelnökkel tanácskozzék. A haditanács tagjai és a kanadai kormánybiztosok tagjai szintén Quebecbe utaznak, hogy Churchill elutasítása előtt résztvegyenek a tanácskozások zárülésén.

A Wilhelmstrasse a bolgár politika folytonosságáról

Berlin. A Wilhelmstrassen egy kérdésre válaszolva kijelentették, hogy Bulgária — elsősorban elhunyt királyának személyes munkássága révén — mind befelé, mind kifelé annyira erős, hogy politikájának folytonossága biztosítva van.

A DEUTSCHE DIPLOMATISCH-POLITISCHE KORRESPONDENZ A SVÉD SAJTÓ MAGATARTÁSÁT BÍRÁLJA

Berlin. (Rador). A *Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz* című német lap megállapítja, hogy a svéd sajtó hangja, amint német kérdésekkel foglalkozik, nem tekinthető semlegesnek.

A német hetilap megállapítja, hogy a svéd sajtó tárgyilagos magatartása an-

sché *Diplomatisch-Politische Korrespondenz* idézi a svéd sajtónak bizonyos norvégiai és dániai eseményekkel, egy német futár-repülőgép svédországi menő forgalomról intézkedő egyezmény kényszerleszállásával, a német-svéd átfelmondásával kapcsolatos kommentárjait. E sajtókommentárok — jegyzi meg a német lap — összeférhetetlenek Svédország semlegességével. A katonai eseményekről szóló svéd beszámolók ugyanilyen részre hajlók — mondja a *Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz*.

A svéd sajtó magatartása a Skagerrák vizén német haditengerészeti egységek és svéd halászhajók között történt incidenssel kapcsolatosan lejjebb má nem szállhatott. Bár mind jogi, mind más szempontból az előny Németországnak van, a svéd sajtó hangja Németországgal szemben való mérges hangján kívül még a német hadsereg becsületét is meg akarja sebezni.

Itt az ideje annak, hogy *erélyes figyelmesség* adjunk. A svéd sajtó nagy részének magatartása semmiben sem különbözik a német nép ellenségeinek hangjától. Még a brit és északamerikai sajtó sem ír ennyi gyűlölettel és bántó szándékkal Németország ellen. — hangsúlyozta a német lap.

Az a tény, hogy a svéd sajtó rokon-szenről vagy ellenszenről tesz-e tanúságot — írja végül a *Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz* — önmagában véve közbüls. A háború a harctereken dől el és nem állítólagos sajtókommentárokkal. A svéd sajtó gondolhatja Németországról és módszereiről azt, amit akar. Azonban mégis fékeznie kellene érzelmeit, legalább annyira amennyire ez a svéd nép érdekeinek megsértése nélkül lehetséges. A svéd nép érdeke viszont azt kívánja, hogy a német néppel való viszonya mind Svédország földrajzi helyzetének, mind a földrészi erők játékának megfelelően — fejeződik be a *Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz* cikke.

KORMANYATALAKITAS SVED-ORSZAGBAN

Stockholm. (Rador). A Stefani olasz királynökség jelenti: A hétfői minisztertanácsi ülésén átalakították a svéd kormányt. A lemondott igazságügyi miniszter helyére Bergquist konzervatív-párti képviselő került. Ugyanekkor Rubbestad képviselőt tárcanélküli miniszterre nevezték ki. A svéd kormány tagjainak száma ezzel 16-ra emelkedett.

VALTOZAS AZ IRANI SZOVJET NAGYKOVETSEG VEZETESEBEN

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Teheránból jelenti a brit hírközlési szolgálat, hogy Szmirnov, a Szovjetszövetség teheráni nagykövete, aki az iráni fővárosban 1941 óta képviseli a moszkvai kormányt, nem tér vissza állomáshelyére, Szmirnov jelenleg szabadságon Moszkvában tartózkodik. Utódja a teheráni

szovjet diplomáciai külképviselet élén Mihajlov Konstantin nagykövet lesz.

CSEH LAP MOSZKVA-BAN

Genf. (Transkontinent-Press). Londoni értesülések szerint Moszkvában cseh emigráns lapot alapítottak „Csekoslovensko Listy” néven. Ugy látszik, hogy a szovjet-kormány a lengyel szervezethez hasonlóan, politikai szervezetet is készít elő Csehszlovákia számára.

A lapot Mejedly nevezett cseh tanár adja ki. A lap első számában Benes és a Szovjetunióban alakított csehszlovák légio parancsnokának, Svoboda vezetésnek üdvözlését közli. Továbbá Fierlinger moszkvai csehszlovák követ cikkeit. Az első számban ezenkívül Ilja Ehrenburg és Jean Richard Bloek írnak. A lap a cseh emigránsok és a Szovjetunió kölcsönös közlekedésének ügyét szolgálja.

Ciano gróf és családjának menekülése Rómából

Róma. (Europapress). Ciano gróf, volt olasz külügyminiszter feleségével és három gyermekével elmenekült Rómából. Hogy hova ment Ciano és családja, ma még nem tudják. A menekülés körülményeiről a Corriere della Sera című milánói lap a következőket írja:

A volt külügyminiszter családja Róma egyik igen előkelő negyedében, egy kis utcára néző, elszigetelt villában lakott. Az épületek két kijárata van, melyet Ciano grófnak vatikáni nagykövetei biztosságáról való lemondása óta állandóan nyolc titkosrendőr őrzött. Julius 26. óta Ciano gróf nem hagyta el többé a villát, úgy hogy az a hiedelem terjedt róla, hogy házi őrizetben tartják. Ciano gróf felesége, — aki, mint ismeretes, Mussolini leánya — gyermekeivel néhány rövid sétákat tett, otthon pedig a mai arisztokrácia tagjait fogadta s a család egyes hű barátait.

vése, gyermekeivel együtt elhagyta az apanak ablakában látták. Szombaton reggel háromnegyed 9-kor Ciano gróf hirtelen elment, de csak az utca végéig ment, ott megállt mintha várt volna valakit. Az után visszatért a villába, kisvártatva azonban gyermekeivel együtt ismét távozott onnan s azóta nyomtalanul eltűnt. Dél előtt 11 órakor kiderült, hogy Ciano gróf nincs már az épületben.

Eddig még nem sikerült megállapítani, hogyan tudta kivonni magát a rendőrség őrbersége alól. Ugy véljük, hogy Ciano gróf áruházban távozott a villából. Áruházja oly sikertűlt volt, hogy a titkosrendőrök sem ismerték fel a volt külügyminisztert. A rendőrség kérdésre vont a villa személyzetét s ekkor kiderült, hogy a Ciano-család valamennyi alkalmazottjának kifizette járandóságát és elbocsátotta szolgálatából. A személyzet már csomagolt és éppen távozásra készült — fejeződik be a Corriere della Sera tudósítása.

Pavelics hazahívja a határon kívül élő horvátokat

Zágráb. A zágrábi munkáskamara nagygyűlésén szűzása politikai gyűlést tartottak, amelyen váratlanul megjelent dr. Pavelics Ante államfő is és nagy beszédet mondott. Kiemelte, hogy a horvát kormány és a horvát nép meggyőződésével hisz a Führer Németországával való szövetségben és a német győzelemben.

A horvát államfő ezután a minapi londoni jugoszláv kormány válságával, illetve a Purics-kormány alakulásával foglalkozott s erről a kérdéstről így nyilatkozott:

latkozott: — A Londonban élő horvát emigránsok csak most ismerik fel, amit mi itthon már nagyon régen tudunk, hogy a szerbekkel többé nem lehet együttműködni. Felszólított a horvátokat, akik a határon kívül élnek, térjék vissza, hogy kompromittálják magukat azzal, vagy sem, hogy az utóbbi két évben együtt működtek a szerbekkel s tagjai voltak esetleg a jugoszláv emigráns kormányának — térjenek vissza hazájukba, Horvátországba, a horvát nép közé.

Jelentéseink a harcokról

Délén s a középső szakaszon a Szovjet nem csökkenő erővel támad; az elkeseredett harcok még folyamatban vannak

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harcterén a déli és középső szakaszon a Szovjet tegnap is nem csökkenő erővel folytatta támadásait. Az elkeseredett harcok még folyamatban vannak. 21 szovjet páncélos lövettek.

A Taganrögöl nyugatra lévő tengerészeti könnyű német tengeri harci erő 6 ellenséges motor-ágyúszád közül kettőt elsüllyesztettek, továbbá 2 bombázó repülőgépet leltek és foglyokat ejtettek.

A Miusz-arovonon az utóbbi hetek harciban a 70. gránátos ezred 3. zászlóaljja Kocht vezetés alatt különösen kitüntette magát.

Gyors német harci repülőgépek napról napra előretörést végeztek Augusta kikötője ellen és megjegetésszerű mély jámacsással egy ellenséges szállítóhajót, valamint egy partraszállási naszádot súlyosan megrongáltak. Légi harcokban egy Spitfire-gépet a németek leltek.

Német vadászrepülőgépek Nápoly körzetében egy 60 ellenséges repülőkből álló kötelék támadásánál 26 gépet leltek.

Az Atlanti-óceán fölött német távol-

harci vadászrepülőgépek egy angol nagy repülőnaszádot leltek.

Eros ellenséges repülőkötelékek az elmúlt éjszaka nyugatnémetországi területet, különösen München, Gladbach és Baeyth városokat támadták meg. Nagy rombolásokat okoztak, a lakosság veszteségei tetemesek. Éjtszakai vadászok és a légierő légvédelmi

Olasz hadijelentés: Német repülő ujjabb támadásai az Augustánál horgonyzó hajók ellen

Róma. (Rador). Az 1193-as olasz hadijelentés: Német repülőkötelékek ujjabb támadásokat intéztek az Augusta kikötőjében horgonyzó hajók ellen. Egy közepes tonnatartalmu kereskedelmi gőzöst és néhány rohamcsónakot eltaláltak. Ellenséges repülőgépek hétfőn berepüléseket végeztek Civita Vecchia, Decimo Cagliari városai és Nápoly környé-

Knox: A legnehezebb megpróbáltatások csak most következnek

Genf. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Knox északamerikai tengerészeti miniszter a New-York-állambeli Hamiltonban beszédet mondott és többek között kijelentette, hogy a szövetségesek eddig szá-

IPAROSIFJAINK

Brasov-Brassó. Előttek fekszik egyik brasovi-brassói iparostanoneiskolánk írásbeli magyar dolgozatainak kötege. Az imént még két-kétteddel forgattam a lapokat, fölületesen szaladtam át a toll parancsainak sokszor nehezen engedelmeskedő sorokon, aztán egyszer csak azon veszem észre magam, hogy lázasan osztályozom, számlálom a kis írásműveket, keresgélek közöttük. Hol is van az, amelyben azt írja a fiú, hogy a gazdája többet törődik a „salakjal” a „Koronában”, mint a műhelyével? És hol az a másik, ahol két pofonról esik szó, amit a munka sürgettségének nagyobb nyomatóka kedvéért „kent le” a mester? S a harmadik, amelyben leírja a fiú, hogyan utazott haza, a falujába, vasárnap reggel, hogy ünnepelőbe öltözve sétálhasson ki a mezőre?

A kis dolgozatoikból varázslatos elevenséggel fűrel elem a füstös műhelyek, forgalmas üzletek, verejtékes munkát követelő gyárak képe, s érzem az írásokból kiáradó erőt, iparosifjaink derekas keménységét s azt az egyenletesen áramló nyugodtságot, amelyet főleg a faluról bekerült iparosifjak ösi, becses örökségképpen hordoznak magukban.

Az első osztályosok a vasárnapjukról számolnak be; a másodikosok leírják egyik munkanapjukat, a harmadikosok pedig a műhelyük fontosabb eseményeit vezik papírra. Az írásokon bőven akad dolga a hibajavító piros ceruzának; úgy gondolom, ezek a hibák most lényegeteinek. A szűkszava mondatok között inasaink életének valóságos képét szeretném felfedezni, szeretném lemérni annak az erő-tartaléknak a súlyát, amelyből a jövődi iparos-társadalomnak kell táplálkoznia.

Ezért örvendem annyira, hogy az írások javarészből frissességet, őszinteséget és talpraesettséget olvastam ki. Önbizalomról beszélnek ezek a vizsgai dolgozatok s ez nélkül szinte öndicsőretnek látszanék, ha pl. nem tenné hozzá a fiú, hogy... „szóval olyan mindenes vagyok, mint egy szakácsné, amelyik takarít és pinera jár”. Munkakévd buzog fel a szavak közül: „No Lacl, fogj munkához!” — írja az egyik, s mintha látánám, mi esoda buzgósággal veti bele magát a munkájába. A legtöbbje hű ragaszkodással írja le műhelyének gépeit s ez a ragaszkodás kiterjed az egész üzem-

re, a kereskedő-gazdára, a mesterre, akit még akkor is híven szolgál az inasa, ha pl. az említett két pofon kapcsán joga volna megbántódai. „Truceból is bevégeztem a munkát!” — írja a fiú, s ha a magyartalan szóra megcsodálom is a tejem, a kiadott munka elvégzése bizonyítja, hogy ez a „trucc” a legnemesebb „csak azért is”.

Az első osztályosok dolgozataiból kiténik, hogy a munka bizony vasárnap sem szakad félbe, talán csak kevésbé hivatalos a jellege. Az inas megfoltozza a cipőjét, kijavítja a munka-nadrágját, nem miátha a szakmájába vágná ez a munka, hanem mert édesanyjának fáradt szemét akarja megkímélni. Egyikük elszontyolódva írja meg összesen két sorból álló dolgozatát: „Vasárnap egész nap dolgoztam, a eszizológépet elbontottam, pucoltam és összeraktam” — és nem hajlandó többet írni, mert bizonyára úgy érzi, hogy ő fölig-meddig a dolgozatát is vasárnap készítette el, hiszen derekas munkát végzett.

Az esti szabad időről szólva, szinte valamennyi megemlíti, hogy lefekvés előtt még olvasott egy kicsit. Így is van ez rendjén. Csak azt hiányolom, hogy elhalgatták a könyvek címét. (Félek, hogy egy csomó kalandorregény jár a kezükben).

Meglepi a fiúk éleslátása, bírálat-készsége. Nénelvüknek hanyag a mestere, máshol azt panaszkodják, hogy raktárban napokig keresnek nyomavestett tárgyakat. A nemtörődöm mester mellett néha talán többet tanul az inas, mint egy középszerűnél. Látja, hogyan maradnak el a rendezők, hogyan eszik ki a műhely vezetése a garda kezéből s hogyan megy át a segédekbe, akik bizony nem csinálnak lelkiismereti kérdést egy kis „külön” keresetből. Néhol már-már feltűnedezik a kellően meg nem fizetett munkás alakja, de a panaszból nem a harag s a esüggedés, hanem a magát legyűrni nem engedő, dacos keménység jut kifejezésre. „Nem, baj, majd megsegít az Isten” — írja egyikük — és akkor fűtyülök a firmánkra, lehet nehéz szívvel, lehet nem, de megmutatom, hogy ember leszek a talpaomon!”

Hát csak segítsen a Mennyből, mindnyáján ezt kívánjuk nekik. Brassai F. János

üzletisége az eddigi jelentések szerint a támadó angol bombázó gépek közül 25-öt leltek.

Német tengerajattjárók a Földközi-tengeren és az Atlanti-óceán partjai mentén 5 ellenséges hajót, összesen 34.000 tonna tartalommal, továbbá egy rombolót és 4 szállító vitorjást elsüllyesztettek. Ezenkívül egy tartályhajót 10.000 tonna tartalommal megrope-dóztak, az Atlanti-óceán fölött pedig 4 ellenséges repülőgépet leltek.

A Fekete-tengeren tengerajattjárók megsemmisítettek két szovjet őrhajót valamint egy vontató hajót 3 uszályjal együtt.

a nagy áldozatoknak csak a kezdetén állunk és a legnehezebb megpróbáltatások ezután következnek. Mindazokat örülteknek kell tartani, akik nem számolnak a németek értékével és a japánok halálmegvetésével.

A SZOVJET NEM AD SZIBÉRIAI TÁMASZPONTOKAT

Berlin. A német távirati iroda jelenti: Washingtoni politikai körökben vegyes érzelmekek veszik tudomásul, hogy Szovjet-Oroszország nem hajlandó Kelet-Szibériában támaszpontokat a szövetségesek rendelkezésére bocsátani, hogy azokról lehetőségét kapjanak Japán bombázására.

BURMA FŐVÁROSÁT BOMBÁZTÁK

Rangun. A szövetséges hatalmak repülői tegnap több hullámban támadták Burma fővárosát. Az ötven támadó repülőgép közül a japánok többet leltek. A jelentés hozzátesszi még, hogy a támadásnak a lakosság körében sebesült- és halálos áldozatai voltak és több ház elpusztult.

Mész
vagontélemben olcsón eladó
„VARNITA”
Peștera-Boi, Județul Hunedoara

Törökország, a Földközi-tenger és a Balkán

A jelenlegi helyzetben különös fontossága van mindannak, amit a földközti-tengeri hatalmak tesznek, vagy akárcsak mondának. Ezért érthető, hogy a szokottnál is nagyobb figyelmet szenteltek világszerte annak a cikknek, amelyet Memencsoglu török külügyminiszter írt abból az alkalmából, hogy most volt huszadik évfordulója a világ-háboru utáni második békeszerződés, a lausannei egyezmény aláírásának.

Ennek a cikknek két passzusa időszéri külpolitikai megjegyzést is tartalmazott, az egyik Angliára, a másik Görögországra vonatkozott s voltak, akik azt hitték, hogy ha éppen a jelenlegi pillanatban a törökök ilyen tüntetően barátságos szavakat használnak Anglia irányában, az a török beavatkozási szándék jeleként fogható fel annál is inkább, mert ugyanakkor a külügyminiszter a megszállt Görögországot is biztosította Törökország rokonszenvérről.

Nézetünk szerint azonban ez az értelmezés helytelen. Minden kétséget kizáróan megállapítható, hogy ez az ország soha, a jelenlegi háboru egyik fázisában sem állott még oly távol a hadüzenettől, mint áll most. Ennek a ténynek világában kell tehát olvasni Memencsoglu ezeket a szavait:

— Törökország és husz év előtti ellenfele, Anglia, szövetségben egyesültek, amelynek sem tartalma, sem tartalma nincs korlátozva. Semmilyen felhő, semmilyen habozás nem árnyékolja be ezt a szövetséget. Törökország, amely a lausannei szerződést alapörvénynek tekintette s mint ilyen, híven végrehajtotta, ma minden próbát kiálló szövetségesként áll Anglia mellett, amely az övéhez hasonló eszmét követ.

Semmi kétség, hogy ezek a szavak szabatosan jellemzik a török kormány magatartását, de az angol szövetség mellett való tántoríthatatlan kitartás egy jótányit sem változtat azon, hogy Törökország rendületlenül ragaszkodik a maga semlegességéhez is. Ez a kétség, ugyiltszik, nem zárja ki egymást s amíg maguk az angolok elfogadják a szövetségi szerződésnek ezt az értelmezését, érthetetlen, miért akarják harmadik oldalról úgy feltüntetni a török külpolitika angobarátságát, mintha annak kikerülhetetlenül bele kellene vinnie Törökországot a háboruba.

Ebben a tekintetben a tengelysajtó itéli meg legjobban a helyzetet, ez ugyanis mindig hangoztatta, hogy Törökország semlegessége legalább is behálható időre biztosítottnak tekinthető.

Hasonló kommentárt lehet fűzni Memencsoglu-nak a török-görög viszonyról tett kijelentéséhez is.

Ma — írta a török külügyminiszter — Törökországnak és Görögországnak közös a sorsa és úgy gondolnak a maguk jogaira és érdekeire, hogy azok egyetlen tömböt alkotnak; jövőjük üdvét egymás kölcsönös támogatásától várják.

Ebbe a nyilvánkozatba sem szabad olyasvalamit belemagyarázni, ami a török külpolitikától nyilvánvalóan távol áll Memencsoglu e szavaival feltehetően éppugy nem akart a tengely ellen tüntetni, mint ahogy egész cikke szemléltethető szándékossággal elkerülte a háborus kérdéseket és Törökországnak a hadviselő csoportokhoz való viszonyát. Nemcsak hogy Oroszországról nem szólt egy szót sem, amelynek pedig volt szerepe a lausannei szerződést megelőző török diplomáciában, de Olaszországot sem említette, holott éppen a lausannei békeszerződés minden török ember fejében felidéz az olasz-török viszony kérdéseit. Ebből is kitetszik, hogy Memencsoglutól távol állott a gondolat, hogy ezzel a cikkével Törökországnak általában a háboruhoz való viszonyát jellemezze.

A Földközti-tengeri fejleményeket is oly mozdulatlan arcizmokkal nézi egyelőre Ankara, hogy még amit Memencsoglu most a görögökről mondott, annak is nézetünk szerint csak balkáni és nem földközti-tengeri vonatkozásai vannak. A

Az uralkodó és az államvezető Prezan tábornagy temetésén

București. Hétfőn délután — mint a Rador jelenti — a vasluimegyei Schineta községben lévő birtokán eltemették Prezan Constantin tábornagyot.

A temetési szertartáson részt vett Öfelsége I. Mihai király, valamint Antonescu Ion tábornagy-államvezető, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, Pantazi tábornok nemzetvédelmi miniszter. A temetési szertartást az er-

délyi, moldvai és olteniai érsek, továbbá a husi püspök segédletével Nicodem pátriárka végezte.

Hétfőn délelőtt Bucureștiben a pátriárkia templomában gyászistentiszteletet mutattak be Prezan tábornagy lelkiüdvéért. Az istentiszteleten több miniszter és államtitkár kíséretében Popescu Dumitru tábornok, belügyminiszter jelent meg a kormány képviselőiben.

A bolgár hadsereg felesküldött az új királyra

Bulgária valamennyi részéből emberek százazrei érkeznek Szófiába, hogy leróják kegyeletüket az elhunyt Boris cár iránt

Szófia. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Valamennyi bolgár helyőrségben, mind Bulgáriában, mind a megszállt területeken a bolgár csapatok felesküldtek II. Simeon királyra.

A szófiai katonai iskolában az eskü-

tétel a kormány tagjai és a hadsereg vezetői jelenlétében ment végbe. Elsőnek az elhunyt uralkodó testvére Cirill herceg tett esküt s őt követte a tisztikar és a legénység. Az eskütétel alkalmából Misoff hadügyminiszter mondott beszédet.

Emberek tízezrei róják le kegyeletüket Boris király ravatalánál

Szófia. A Stefani olasz hírügynökség jelenti: Az elhunyt bolgár cárnak az Alexander-Nevszki székesegyházban felravatalozott földi maradványai előtt végeláthatatlan sorokban, emberek tízezrei vonultak el hétfőn. Mindenki gyászruhát visel, a nők virágokat helyeznek el az elhunyt uralkodó ravatalánál. A székesegyházban az utcákon a

gyász megható jelenetei játszódtak le. Bulgária valamennyi részéből emberek százazrei mennek Szófiába, hogy leróják kegyeletüket az elhunyt cár iránt.

Boris király temetése, mint már közöltük, szeptember 5-én, vasárnap lesz. A temetésen számos külföldi misszió is részt vesz.

Boris király halálos betegségeinek részletes lefolyása

Berlin. A német távirati iroda Szófiából nyert értesülés alapján részleteket közöl Boris bolgár király halálos végű betegségeinek lefolyásáról. E szerint az uralkodó az elmúlt vasárnap még kiránduláson volt és hétfőn, visszatérve Szófiába, maga vezette a gépkocsiját. Kedden ebéd után fogta el a királyt az első szűllét, amelyet azonban sem az orvosok, sem maga a király nem tartott komolyan. Este a rosszullét megismétlődött és az orvos ekkor már komoly szívbántalmat állapított meg. Távirati

uton még aznap este két kintű berlini szivspecialistát kértettek a beteg királyhoz, akik Boris uralkodót már rendkívül súlyos állapotban találták. Szombaton megérkezett a Hitler vezér és kancellár részéről küldött harmadik német orvos-tanár is, de a beteg király állapota ekkor már reménytelen volt. A jelek szerint Boris király is tisztában volt már betegségeinek súlyosságával. Minden olyan hír, amely a király halálával kapcsolatban mást állapít meg, alaptalan és valótlan. — Fejeződik be a német távirati iroda jelentése.

Hogyan intézkedik a bolgár alkotmány a trónutódlásról és a kormányzó-tanács megválasztásáról

Szófia. (Rador). A Német távirati iroda jelenti: A bolgár újságok közlik a bolgár alkotmánynak azokat a szakaszait amelyek a király korai elhalálása esetén szabályozzák a trónutódlást és a kormányzótanácsot. Ezek a cikkek a következők:

26. cikkely: Ha kiskoru király lép a trónra, nagykorúságáig kormányzó tanács alakul.

27. cikkely: A kormányzó tanácsnak három tagja van, akiket a nagy nemzetgyűlés választ.

28. cikkely: Öfelsége a király még életében nevezheti ki a kormányzó tanács három tagját, ha a trónörökös kiskoru. Ehhez szükséges van a nagy nemzetgyűlés hozzájárulása.

29. cikkely: A kormányzó tanács tagjai miniszterek és a legfelsőbb törvénykezős tagjai lehetnek, vagy azok, akik ilyen hivatalt már viseltek a nélkül, hogy

török külügyminiszter görögbarát szavai abban lelhetik magyarázatukat, hogy Törökország általában fontosnak tartja minden balkáni nemzet barátságát, de különös súlyt vet a délkelet-európai nem szláv nemzetek barátságára. A török külpolitika következetesen tartózkodik minden olyan lépéstől, de még hátsó gondolatától is — ezt szó szerint kell érteni! — amelyet bármelyik nagyhatalom maga ellen kihívást ként foghatna fel. Éppen ezért akár milyen fontosnak tartja is Ankara, hogy a Balkántól maradjon távol minden nem balkáni hatalom, a török kül-

vádát emeltek volna ellenük.

32. cikkely: A kiskoru király nevelését és javainak kezelését Öfelsége az anyakirálynól és a gyámok végzik. A gyámokat a minisztertanács nevezi ki Öfelségével az anyakirálynóval egyetértően.

33. cikkely: A kormányzó tanács tagjai nem lehetnek ugyanabban az időben a kiskoru király gyámjai.

A DIPLOMÁCIAI KÜLKÉPVISELETEK VEZETŐINEK RÉSZVÉTVILÁGOSÍTÁSA

Szófia. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Filoff bolgár miniszterelnök hétfőn a külügyminisztérium palotájában fogadta a szófia diplomáciai külképviseletek vezetőit, akik Boris király elhunytá alkalmából országai részvételnívánitását tolmácsolták.

politikának még sincsenek szlávellenes vonásai. Azonban ennek ellenére nyilvánvalóan látszik, hogy csak abban az esetben lehet megvédeni Délkelet-Európát minden olyan idegen befolyástól, ha a balkáni és Balkán körüli együttműködésben a szláv népek megkapják az őket megillető helyet, de nem kapják meg a tulsúlyt. Ez a nyitja annak, hogy Törökország annyira ápolja a románokkal, magyarokkal és görögökkel való jó viszonyt.

Ilyen nézőpontról véve szemügyre Memencsoglu cikkét, meg lehet álla-



KINEVEZTEK A NEMET LÉGIERŐ UJ VEZÉRKARI FŐNÖKÉT. (Berlin). Jeschonek tábornok utódjával a légi erő vezérkari főnökévé Kortzen Günther légügyi tábornokot nevezték ki. (Rador)

GYÖRGY GÖRÖG KIRÁLY BETEG. (Izstanbul). A Stefani olasz hírügynökség jelenti: Kairóból származó értesülés szerint György görög király egy hete beteg és ágynyugalomra van szüksége. (Rador)

NEGYEDMILLIÓ LAKOSA VAN A FINN FŐVÁROSNAK. (Helsinki). A legújabb finn népszámlálás adatai szerint Helsinki lakosságának száma 258.000. Ebből 103.000 a férfi és 155.000 nő.

GRANDIT ÉS CIANÓT NYUGALOMBA HELYEZTEK. (Róma). Gróf Grandi és gróf Ciano nagyköveteiket nyugalomba helyezték. (Rador)

HORVÁTORSZÁG BERLINI KÖVETÉIT HITLERNEL. (Berlin). Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellár fogadta Ratkovics tanárt, Horvátország új berlini követét, aki ez alkalommal átnyújtotta megbízólevelét.

A FINN KÖVETSEG ELHAGYJA BERLINT. (Helsinki). A berlini finn követség elhagyja Berlint. Ez kizárólag légvédelmi okokra vezethető vissza. A finn követség Finnországból összerakható faházakat kért, hogy a német főváros közelében azokban helyezkedjenek el.

SVAJCBA TÖVÁBB IS FENTARTJÁK AZ ELSŐTÉITÉSI RENDELETET. (Bern). A svájci szövetségtanács döntése értelmében az 1940-ben kiadott elsötétítési rendelet továbbra is érvényben marad. Idegen repülőgépek gyakran szállanak el svájci felségterület fölött és az elsötétítés arra szolgál, hogy ezek tájékozódását lehetetlenné tegyék, vagy legalább is megnehezítsék. Svajcban az elsötétítés este 10 órakor kezdődik és hajnali 4 óráig tart.

UJABB ÁRVIZ KINABAN. (Hsin-kiang). Anhuaj tartományban a Huaj folyó annyira megáradt, hogy Pengfucsenál áttelepítette a gátakat. Több száz család hajléktalan maradt. Félt, hogy a folyó szintje tovább fog emelkedni s a keletkező árviz a termést elpusztítja. A kínai szervezésügyi miniszter Anhuaj tartomány kormányzóságának nagyobb összeget küldött, hogy a gátépítési munkálatokat elvégezzék. A Huaj folyón este 10 óra és reggel 5 óra között fűs a hajózás. (DNB)

pitani, hogy az Angliával való szövetség a török semlegességi politika egyik pillére, a törk-görög barátság pedig a háboru utáni balkáni politikának szüntelen csak egyik alkatrésze — megfelelően a törökök jelenlegi törekvésének, hogy kívül maradhassanak a háboru és megfelelően háboru utáni céljuknak, amelyet legjobban azzal az elcsépett, de kifejező formulával lehet jellemezni, hogy Délkelet-Európa a délkelet-európaiaké legyen.

Ez sokkal jobban érdekli Ankarát mint a Földközi-tenger középső részének helyzete és mint az egész háboru.

Közbevetett megjegyzések

A szegény sohasem lehet annyira szegény, mint az elszegényedett.

Ha valaki azt mondja, hogy meghalni vágyik, ez a legtöbbször azt jelenti, hogy szeretne másképpen élni.

A leggősebb az az ostoba, aki még önmagánál is ostobábbra lel.

Aki szobrot érdemel, annak nincs rá szüksége. Akinek szüksége van rá, az nem érdemli.

A geniális tévedések termékenyebbek, mint az utféli igazságok.

Az, hogy mások is rutak, nem ok arra, hogy magunkat lefenyképtessük.

A szó olyan, mint az orvosság: kis mennyiségben használ, nagy mennyiségben árt.

Bolondság mindig mindent kimondani, amit az ember gondol. De jellemtelenség azt mondani, amit nem gondol.

Aki nem állja beismerni tévedését, azt bizonyítja, hogy bolcsebb ma, mint tegnap volt.

OTTLIK PALMA

Román tisztí küldöttség látogatása a La Manche-csatornamenti védművekben. (Bucuresti). Stoenescu hadosztálytábornok és Radu Krone dandár-tábornok, a német vaskereszt lovagkeresztje tulajdonosának vezetésével román tisztí küldöttség meglátogatta a La Manche-csatorna mentén épített védműveket. (Rador).

Háromszázmillió lej hitel a községeknek. (Bucuresti). A megyei és községi hitelintézetet felhatalmazták, hogy a letéti pénztártól háromszázmillió lej kölcsönt vegyen fel tíz évi törlesztésre. Az összeget a községek kapják termelő és közhasznú üzemek létesítésére és építészetre. (Rador).

Szeptember végéig meghosszabbítják a zónaengedélyek kiadását. Timișoara-Temesvárott a katonai körzeti engedélyek kiadásának határideje lejárt. Ertesítésünk szerint a körzeti láttamozások idejét most meghosszabbítják, úgy hogy e láttamozásokat szeptember 30-ig lehet megszerezni.

Bucuresti—Odessa motorkerékpár-verseny. (Bucuresti). A Bucuresti postás sportegyesület a Bucuresti és Odessa közötti mintegy hétszáz kilométeres utvonalon három szakaszból álló motorkerékpár-versenyt rendez. Az első napon a versenyzők a Bucuresti—Buzau—Focsani, a második napon a Focsani—Husi—Chisinau, a harmadik napon a Chisinau—Tigina—Tiraspol — Odessa utvonalt teszik meg. (Rador).

Kocsisokat

jó fizetéssel azonnalra alkalmaz az Egyesült Szikvizgyár R-T. Arad, Epi-copiei-utca 16. szám.

A brașovi-brassói pénzügyigazgatóság felhívása a háztulajdonosokhoz. A brașovi-brassói pénzügyigazgatóságnak legutóbbi közléstét felhívása szerint minden háztulajdonosnak bejelentést kell tennie a lakhelye szerint illetékes adóhivatalhoz, ha mai ingatlanjöveldelme több, mint 25%-kal haladja meg 1941—1942-ben megállapított jövedelmét. A bejelentés megtételének elmulasztása bírságot von maga után.

Táborba utalták, mert drágábban adta el a kukoricát. (Bucuresti). A nemzetgazdasági minisztérium megállapította, hogy Cadar Nicolae, aki a besszarári kormányzóság szolgálatában áll, a Concordia társaságnak kukoricát a hivatalos árnál 486.830 lejfel drágábban adta el. A minisztérium Cadart arra kötelezte, hogy a jogosulatlanul felvett összeget visszaadja s ugyanakkor a törvényt közölte a besszarári kormányzósággal Cadar Nicolae től függetlenül hat hónapra táborba utalták.

Szept. 2, csütörtök
Róm. kat.: István
Protest.: Rebeka
Ortodox: Mamant



lapkeltte: 5 ó 19 p.
ny.: 18 ó, 40 p.
nappal hossza:
13 óra és 19 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólamlások Reclama hirdető-irodájában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

Mindennapi kenyérünk

Az „Erdélyi Gazda” legújabb számából vesszük az alábbi irást:

Egyik legszebb szófás-mondásunk szerint a kenyér Isten áldása. S mennyi átok tapad hozzá mégis! Hány ember élete bukik el emiatt csalásban, lopásban, rablásban! De még azok közt is, akik nem követnek el ilyen kiáltó bűnöket a kenyérért, sokan vannak, akiket önzővé, irigygyé, szivtelenné tesz a kenyér, vagy inkább az érte való küzdelem. Igazság és Hamisság meséjét mindnyájan ismerjük, nem különben a Kenyérkö legendáját: hogy hogyan válik átokká és kővé a más elől szivtelenül elvont kenyér.

Mit jelent a kenyér? Nemesak azt, amit gabonából sütünk, hanem mindent, ami testi életünk fenntartásához szükséges. Mint ilyen, kétségtelenül elengedhetetlen feltétele földi életünknek. És az is vitán felül áll, hogy dolgozni, küzdeni kell érte. Ez örök isteni rendelés. De az is örök isteni rendelés, hogy imádkozzunk a mindennapi kenyérért. Nincs nagyobb szerencsétlensége az embernek, mint az, hogy erről megfeledkezik, nem akar tudni és maga akarja önmagát biztosítani. Pedig hányszor megmutatja Isten, hogy ivé a kenyér, ő adja s akármikor el is veheti. Ezt legjobban éppen a gazdaember, a termelő tudja: késétt vagy kevesétt igérvetés sokszor hozott már bőséges aratást s a jól megdolgozott, bőségesnek mutatkozó termést számtalan-

szor tette semmivé jég, tüzvész vagy más elemi csapás, illetve azok által a kenyér örök Ura. Talán innen van, hogy a legállandóbb, a legrendíthetlenebb hite a föld népének van.

A kenyér Isten áldása, de csak annak, aki Isten kezéből veszi azt. Ato-ká éppen azért válik, mert nem az ő kezéből várjuk és kérjük azt s nem tartjuk szükségesnek érte halásznak lenni. Mintha járna nekünk a verejtékünkért, mintha Isten csak egy szerződő fél lenne velünk szemben, akinek kötelessége lenne elátni bennünket. Ezzel szemben milyen megkapó a kenyérért való hálaadásnak az a néplelkbe mélyen belegyökerezett jele, mely megnyilvánul nemesak a buzasantelésben, új kenyérért való urvasorázásban s az egyház javára adott terméstdobban, hanem a krisztushívó kinaiknál is abban, hogy természet első szengéjét vagy legjavát elviszik a templomokba és felajánlják az Urnak. A kenyérért való ilyen halának megkapó jeleit látjuk különben nem egyszer a mi népünk körében is: nem egy első természet fordították már szegényeslegyészre, árvaik támogatására. Ez is Istennek való áldozás. Mélyeséges jelentése van annak a másik szép szóalfojfének, hogy „Isten a szegények részét a gazdagoknál tette le”. Bizonyára soknak eszébe is jut ez a mostani gazdag gabonatermés idején!

HORVÁTH JENŐ

Beiratások az aradi római katolikus tanonciskolába. Az aradi római katolikus magyar tanonciskolában a beiratások szeptember 1 és 10 között lesznek. Beiratkozni lehet naponta délután 5—7 között az igazgató lakásán (Simcai-utca 20). Beiratkozni tartoznak a III. osztályt elvégzett tanulók is, kik csak a IV. osztály elvégzése után kaphatnak abszolváló bizonyítványt. A beiratkozáshoz szükséges okmányok: 1. szerződés, 2. születési és 3. iskolai bizonyítvány. Akinek még nincs szerződése ideiglenesen iratkozik be, de köteles már most jelentkezni. A beiratási tandíj és iskola szerek díja egyenlő az állami tanonciskolában fizetendő díjjal és évi 1500 lej. A beiratás szeptember 10-én zárul.

Megrendszabályozzák a koldusokat. A timișoara-i-temesvári rendőrség elfogta Gad András, Ghenađie Ilie és Hoff Mária idős koldusokat, akik az utcán koldultak. Az ügyészségnek adták át őket, további eljárás végett.

Templomrablási kísérlet Brașov-Brassóban. Augusztus 25-ére virradó éjtszaka Vitályos Balázs, római katolikus pap-tanár a plébániatemplom sekrestyéjéből fényt látott kiszűrődni. Nyomban értesítette a sekrestyést és rendőri segédletet kért. A megjelenő rendőrségi kiküldöttel átkutatták a templomot és az egyik sekrestyei szekrény mögött megtalálták a betörőt. A hatóságok megállapították, hogy a betörőt Kovács Agostonnak hívják és a rendőrség más ügyekből kifolyólag régóta kereste.

Szerencsétlenség a cséplésnél. (Saj. tud.) Cugir-Kudzsir községben Luput George gazdaságában a cséplésnél segédkezett Margineanu Maria asszony, aki a cséplőgép mellett egy emelvényen állott. Az emelvény korhadt deszkája leszakadt alatta és az asszony három méter magasból lezuhant. Súlyos belső sérülésekkel kórházba szállították. Állapota életveszélyes.

Mozik műsora. Szeptember 1. szerda: Arad: Aro: „A kegyencső” (Alida Valli), Corso: „Kékszakáll” (Lia Silvi), Forum: „A tenger örei”, Urania: „Macario csavargó”. — Timișoara: Arad: Apollo: „Macario gróf”, Capitol: „Könyvből fakadt szerelem”, Corso: „A szép ismeretlen” (Laura Solari, Antonio Centa, Sergio Tofano, Luigi Cimara), Thalia: „Vörös vihar”.

Belefulladt a Marosba. Schuller Mihály 31 éves lovrini lakos Periam-Perjamoson megfürdött a Marosban és fürdés közben belefulladt a vízbe.

Ügyeletes gyógyszerárak. Szeptember 1. szerda: Arad: Danciu (a megyei kórházzal szemben), Strelikovszky (Avram Iancu-ter). Timișoara-Temesvár: Götz Mátyás (Brătianu-ter és Lonovics-utca sarok). Gyárváros: Meiszner (Petru Maior-ter 2), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27). Józsefváros: Diana (Brătianu-utca 29), Mehala: Chioreanu (Cloșca-utca 18). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabdalva: Bonomi. — Szeptember 2. csütörtök: Brașov-Brassó: Schneider (Regele Carol-utca 15), Kugler (Hosszu-utca 73).

A fudai püspöki értekezlet pásztorlevélét három hét múlva olvassák föl

Berlin. A németországi római katolikus püspökök fudai értekezletének nagy pásztorlevélét szeptember harmadik vasárnapján olvassák föl az összes németországi római katolikus templomokban. A pásztorlevél egyébként sokkal inkább áll a háború befolyása alatt, mint bármely más eddigi pásztorlevél. A pásztorlevélben szembefordulnak a légi támadások és a háború egyéb eldurvulásaival. Berlini körök szerint ezeket a kérdéseket a pápa is szóba hozza szeptember elsején mondandó beszédében. A pápa alkalmasnak találja az időpontot, hogy a Vatikán újból felemelje szavát a háború elfajulása ellen. Berlinben úgy tudják, hogy a pápa körkérdeéseket intézett az összes hadviselő államokban működő pápai nunciásokhoz és a körkérdeésre érkezett válaszok gazdag anyagot nyújtanak a pápa beszédéhez.

(* Házassági évforduló. Lump Ferenc siriai borkereskedő és neje szeptember 1-én tartják 25 éves házassági évfordulójukat Sirian.

(* Köszönetnyilvánítás. Ezuton mondok hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek és jóbarátoknak, akik felejtethetetlen unokaöcsem, Deák Sándor elhunyt alkalmából koszorút és virágot helyeztek ravatalára, temetésén megjelentek és részvételükkel felkerestek. Özvegy Hartmann Kálmáné.

(* Értesítés. Herskovits Augustza zongoraművész, államilag képesített oklevéles zongoratanár, szeptember 15-én megkezd tanítását, kezdők és haladók részére. Előkészít akadémiai vizsgákra és tanít újfajta angol jazzt. Jelentkezni lehet szeptember 12-től. Timișoara, III., Domnita Balasa-u. 10, d. u. 3—5-ig.

Adomány. A dr. Kakuk-csecsemőgondozó és gyermekotthon javára Jánosfi Márta a Déli Hírlap kiadóhivatala útján 1000 lejt adományozott.

(* Halálozások. Fischer Ferencné, születési nevén März Janka, ez év augusztus havában Budapesten elhunyt. — Klein Jenőné, születési nevén Feuer Matilda, hosszúsas szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 1-én, szerdán, délután 4 órakor lesz a timișoara-i belvárosi temető halottasházából. — Tascu Imre nyugalmazott tanszéki főjegyző neje, születési nevén Kramer Ilona, augusztus 29-én elhunyt. Temetése augusztus 30-án d. u. 5 órakor volt Aradon.

Magyar könyvkereskedők figyelmébe

Az aradi Kölcsey-Egyesület kiadásában megjelent Mikszáth Kálmánnak „A két koldusdiák” című történelmi regénye. A művészi kiállítású kötetet, amely a nagy magyar író néhány örökszép elbeszélését is tartalmazza, újabb szépirodalmi művek követik majd. A Kölcsey-Egyesület felhívja a délerdélyi magyar könyvkereskedőket, illetve a könyvkereskedéssel foglalkozó cégeket, hogy a rendszeres terjesztésbe való bekapcsolódás céljából s ürgősen közöljék az egyesülettel: hány példányra tartanak igényt s egyben tegyenek ajánlatot az árusítói jutalékra vonatkozólag is. Egy könyv bolti ára 190 lej lesz. Tekintve, hogy kifejezetten kulturális vállalkozásról van szó, s a könyvek ennek megfelelően önköltségi áron kerülnek forgalomba, a Kölcsey-Egyesület kéri könyvkereskedőinket, hogy ahhoz mértén szabják meg jutalék-igényüket is. A könyvek szétküldése után névveléses csomagokban történik. Az üzleti megkereséseket a következő címre kell küldeni: Societatea literara „Kölcsey” p. a. „Havi Szemle” Arad, Str. Brătianu 2-4. Telefonmegkeresések a 13/97 számon.

A Déli Hírlap közölni fogja az olvasók közönséggel azoknak a könyvboltoknak a névsorát, ahol be lehet majd szerezni a Kölcsey-Egyesület szépirodalmi kiadványait. Addig is tanácsos, ha az érdeklődők előjegyzetlik magukat valamelyik helybeli könyvkereskedőnél.

URANIA filmszínház Arad Kellemes hűvös terem. Tel.: 12-32

Ma és a következő napokon. Zsúfolt termék harsogó nevével igazolja, hogy az idény legjobb bohózata a

Macario csavargó

A humor és kaland csúcsa. Előadások 3, 5, 7, 9-kor. ONC hirdó.

— Templomi bucsu Timișoara-Temesvár IV. kerületében. A Timișoara-Temesvár józsefvárosi római katolikus gyházközség szeptember 5-én, vasárnap artja templomi bucsuját. A bucsu déli-
lőtt 9.30 órákor ünnepi nagymisével kezdődik, amely után az egész napon át artó szokásos népiünnepély következik a templom előtt. Azok a kereskedők, kik sátorhelyre tartanak igényt, elő-
gye az egyetem hittedományi karán, ahol dóktorra avatták. 1896-ban szent-
tették pappá és miután kiváló tehet-
ségét hamarosan felismerték, meghív-
ták a hittudományi karra az egyházi
szónoklástan rendkívüli tanárának.
Egy éven belül rendes tanárrá nevezték ki. Az egyházi irodalom terén is
milködött, ugyanekkor a budapesti
központi pappnevelőintézet tanulmányi
felügyelője volt. Több szociális intéz-
mény alapítása fűződik Glattfelder
Gyula nevéhez, így a Szent Imre-kollé-
gium is, amelynek igazgatója volt.

Meghalt Glattfelder Gyula érsek

Moóri Glattfelder Gyula dr. csanád-
egyházmegyei római katolikus érsek
hétfőn este féldece órákor az egyik
budapesti szanatóriumban hosszas be-
tegesedés után meghalt, Glattfelder
Gyula 1874-ben született Budapesten
és teológiai tanulmányait is ott vé-
gezte az egyetem hittudományi karán,
ahol dóktorra avatták. 1896-ban szent-
tették pappá és miután kiváló tehet-
ségét hamarosan felismerték, meghív-
ták a hittudományi karra az egyházi
szónoklástan rendkívüli tanárának.
Egy éven belül rendes tanárrá nevezték ki. Az egyházi irodalom terén is
milködött, ugyanekkor a budapesti
központi pappnevelőintézet tanulmányi
felügyelője volt. Több szociális intéz-
mény alapítása fűződik Glattfelder
Gyula nevéhez, így a Szent Imre-kollé-
gium is, amelynek igazgatója volt.

1911-ben neveztek ki csanád-egyház-
megyei püspökké és ebben a minőség-
ben Timișoara-Temesvárra került.
Nagy gondot fordított az iskolákra
és az ifjúság vallásérkölcsei nevelésé-
re, Amikor a csanádi egyházmegye
területe megoszlott Románia és Ma-
gyarország között, Glattfelder Gyula
dr. 1923-ban Szegedre tette át szé-
helyét. Tagja lett a magyar felsőház-
nak, ahol felszólalásai mindenkor
nagy figyelmet keltek. Nagy része
volt a szegedi Fogadalmi-templom
felépítésében, amelynek világhírű kő-
oltárát saját költségén emeltette. A
pápa ez év tavaszán kalocsai érsekké
nevezte ki, de betegsége miatt erről
az állásról lemondott és érseki cím-
mel megmaradt a csanádi egyház-
megye püspökének. Halálának hírért a
Bánságban is általános részvét fo-
gadja.

— A timișoarai-temesvári légvédelmi
nyilvános felhívása. Timișoara-Temesvár
nyilvános felhívása hivatala felhívja az
llami intézmények és a város területén
vő ipari és kereskedelmi vállalatokat,
melyeknél klórmész van, hogy ezt
egyelemzesessék annak megállításá-
ra, hogy vajjon fertőtlenítési célra al-
almas-e, vagy időközben használhatat-
lan vált. A vegyelemzés bármely
gyeelmző laboratórium díjtalanul
gzi. A használhatatlan klórmész he-
ett megfelelőt kell beszerezni a tur-
i-tordai Salvav gyártól. Az intézmé-
ek és vállalatok a városi légvédelmi
nyilvános jelentések be a vegyelemzés
eményét.

— Megkezdtek az engedélyezett fe-
liszt kiosztását Bucureștiben. (Bu-
rești). A katonai és polgári államtit-
rság közölte, hogy Bucureștiben meg-
zódik a személyenként való tíz kiló-
amm fehér liszt kiosztását. A lisztet
élelmiszerjegy ellenében adják ki
adór).

— Faárak Hateg-Hátszegén. (Saj-
d.) A városi hatóság a következő fa-
ákat állapította meg: egy vagon
gyfa a hategi-hátszegi állomáson
000 lej, egy vagon somfa 27.000 lej,
y vagon puhafa 19.000 lej. A zöld ál-
yotban lévő fa 15 százalékkal olcsóbb.
árak méterszáma minőség szerint
00 lej, 1400 lej és 760 lej, kilónként
0 lej, 3 lej és 2.40 lej. Egy vagon fá-
a városba való szállítási díja 1500
a fakeskedőtől a vevő lakására a
állítás díj méterenként 60—90 lej a
sáltság szerint, a városi erdőből a szál-
s méterenként 200 lej.

— Szabotázs-eljárás — mert ongy-
y nélkül csépeltek. Pisar Vlada és
istin Draguta manastiri-monostori
osok Vingán cséplési munkálatokat
áltak. Mivel azonban a csépléshez
készes engedélyük nem volt, gazda-
y szabotázs címén eljárást indítottak
enük.

— Szerencsétlenség, vagy öngyilkos-
? (Saj. tud.) Brașov-Brassóban a
ctéren súlyos sérülésekkel eszmélet-
állapotban találtak egy férfit, akit a
zescu-kórházba szállítottak, ahol
nosokára meghalt. Kiderült, hogy az
ő Bocean Gheorghe vidéki gazda,
a Luther-sörgyár magasan fekvő
5 emeleti ablakból kiesett, vagy po-
kiugrott. Egyelőre nem lehet tudni,
y baleset, vagy öngyilkosság tört-
t.

— Kézrekerült sokszoros gyilkos.
j. tud.) A fővárosi csendőrség elfog-
arca Ion 32 éves műszerész, akinek
b gyilkosság terheli a lelkét. Az ed-
megállapítások szerint a főváros
vetlen környékén meggyilkolta Rusu
t, Kis Vasile, Parvu Dutu, egy
orghé nevű pástort, két fiút és két
alembert, akiknek személyazonossá-
eddig még nem állapították meg.
zansak Aradon is követett el gyil-
ságot, ahol néhány hónap előtt egy
retlen férfit ölt meg. A vizsgálat
amatban van.

— Betegsége a halálba kergette. Ma-
y József, 72 éves vingar gazdálko-
háza istállójában felakasztotta ma-
és mire észrevették, már meghalt.
állapították, hogy gyógyíthatatlan
gsége miatt vetett véget életének.

**Vízörmeáruk
választékban**
TAR Minda & Co. cégnél
RAD. Fiminescu-utca 14.



Pihenő

Éjjeli nyugalom

Írta: ZÁRAY JENŐ

Nem hinném, hogy volna valaki is,
aki ellenszenvvel viseltetnék a rádió
íránt... Az a sok-sok zene, ének, elő-
adás nemcsak felvidítja a hallgatót, ha-
nem egyszerűen szórakoztatja, sőt
oktatja is. Ezért mondhatjuk, hogy aki
a rádiót szereti, az rossz ember nem le-
het. Ezt ugyan régen a virágra mondták,
— de így megfejtelve is találó...
Tényleg szép is, jó is, hasznos is a rá-
dió, de higgyék el, mindig azon fordul
meg, hogy kinek a kezében van. Mert ez
az ártatlan készülék nem lehet magától,
hanem az irányítója miatt bűnös, mely
esetben a rádió gyűlölséget, veszeke-
dést, bosszankodást és haragot idézhet
elő. Ilyenkor a rádió olyan, mint a du-
san megrakott asztal, melyre egész
másképpen nézünk evés előtt és evés
után... Nem tagadom, a rádió engem
is sokszor jókedvre derít, de akad eset,
nem is egy, hanem sok, amikor kellem-
etlen érzéseket keltett. Elmondok né-
hányat. s legyennek önök az én bíráim,
s döntsenek, hogy helyesen vagy hely-
telenül jártam-e el...

Első lakásomból azért költöztem ki,
mert háziasszonyom kora tavasztól,
késő őszig nyitott ajtó és ablak mellett
reseggette rádióját. Akkor még nem
volt csendrendelet és nem tettem el
éne semmit. Ezért tisztá szívőből kíván-
tam, hogy az áramvonalas istennilyia
vesse szét a gépet...

A „gonoszított” rádió második laká-
somban is üldözött. Három szomszéd-
dom szinte vakbélgyulladásig párbajo-
zott nyitott ablakok mellett rádiójával.
Mindenké a maga gépével akarta el-
nyerni az elismerés palmarját. Olyan
rádió-köasz keletkezett, hogy a bábeli
nyelvezavar kismiska volt ahhoz ké-
pest... Ősz végén már új lakásban vol-
tam. Kora nyáron élveztem a csendet,
melyet még egy légyzümögés sem zavart
meg. Ó, milyen boldog és megelé-
gedett voltam!... Munkakedvem ma-
gasra szökkent. Az egészségtől ugy-
vultam, mint a pinkósi rózsák... Nyár
közepén aztán új lakók költöztek az
alattunk lévő földszinti lakásba. Valami
Fürediék. Sok vizet ők sem zavartak,
mert hamarosan nyaralni mentek. Ha-
nem a baj nem késik... Mikor ismét
nyitott ablak mellett aludhattam, ki-
sértet módjára zavarta meg a rádió pi-
henésemet. Az időközben megjelent
csendrendelet ellenére a szemközti föld-
szintes ház nyitott ablakán keresztül
valami gonosz ember bömböltette rádió-
ját. Pedig este tíz óra már rég elment.
Egy darabig türtem, majd átüzentem
a pasashoz házfelügyelőnkkel, kér-
vén őt a készülék hallkítására. Hát, ké-
rem, azt válaszolta, hogyha nekem kel-
lemetlen rádiójának a hangja, csakjam

be az ablakomat. Ezen az arcátlansá-
gon már felbosszankodtam. No megállj,
gondoltam magamban. En becsukom az
ablakomat, de a tiéd sem fog nyitva
maradni... Másnap este, mikor tizen-
egy óra után is harsogott rádiója, meg-
kerestem az őrszemes rendőrt. Hamar
megtaláltam és előadtam panaszomat.
Igen megértő léleknek bizonyult... Rá-
mutattam a nyitott ablakra, melynek
párkányát gummibotjával csakhamar
megveregette, s harsány hangon köve-
telt az ablak azonnali becsukását. A
pasas csak percek után dugta ki bozon-
tos fejét, mert ő a rádió bömbölő hang-
ja ellenére az igazak álmát aludta!...
Micsoda idegek! Hebegeve ígérte meg a
rendőrnök, hogy jövőben szigorúan
megtartja a csendrendeletet.

A sors nem sokáig kimélt... Egy éj-
jel arra ébredtem, hogy istentemni
bömböl valahol a rádió. Nem a szem-
közti házban, sem a szomszédokban, ha-
nem — alattunk. Hát ez már mégis csak
bosszantó!... Hogyan? — kerdelem
mintegy önmagamtól. Hiszen Fürediék
nincsenek itthon... Akkor betörök jár-
nak Fürediék lakásában és most pró-
bálják ki a rádiót, hogy érdemes-e el-
lopni? Felzörögtem a házfelügyelőt,
aki mérgesen adta tudomásomra, hogy
Fürediék hazakerültek. Rákövetkező
éjjel is harsogott a rádió. Hiába kopog-
tam a falon, a padozaton, a rádió nem
hallott. Másnap sietve szereztem be I.
Morgen: „Vedekezés a rádiókatórok el-
len” című szakmunkát, s a benne lévő
utatisások szerint jártam el. Hát sem-
mit sem használt! Vásároltam egy ki-
sebb dinamót, s bekapcsoltam Fürediék
anténájába. Percek át a padozaton
hasalva figyeltem a hatást, — de a ha-
tás csekélynek bizonyult. Másnap éjjel-
re egy kozmetikus ismerősömtől kisér-
leti célból kölcsönkértem egy olyan
hurkátólőhöz hasonló magasfezűlt-
séű gépet, mellyel ők szemölcsöket,
vadhusokat égetnek ki. Hát ezt kap-
csoltam a villanyhálózatba, mikor
lentről ismét bömbölt a rádió. Színes
szikrák pattantak ki a gépből, s már a
tűzoltókat akartam tárcsáznai, mikor
egy gomb megesavarására a szikraeső
megszűnt, de lentről félelmetes hangok
főrték elő. Dobszerű pergések, kisebb
ágyumorajos, éles trombitaharsogások,
tehnéngések és kutyavonítások. Füre-
diék rádiója — elhallgatott és én le-
borulva adtam hátat Szent Hába-kuk-
nak, a rádió jövődöntő patrónusának. S
mert másnap estére a nagyszerű készü-
léket nem akartam ismét elkérni, a reg-
geli órákban felkerestem háziasszonyo-
mat. Nyugodt hangon adtam elő sérel-
memet, melyet ő mosolygva hallgatott
végig. Elismerte felháborodásom jogos-

ságát. Részvettel teljes hangon jelen-
tette ki, hogy a dolgon nem változtat-
hatni, mert Fürediné ő nagysága egy
kicsit — nagyot hall! Hangnutyorta,
nogy szerencsétlen férje szintén a rádió
bömböltetése miatt tölti félélvezetű
kávéházban... Még mielőtt a bossza-
ságtól összeestem volna, csak annyit
tudtam rebegni: „Ő Fürediné, ezánkán-
tassanak végig az ördögök, amíg an-
nem mondom, hogy — elég!”

Napok múltával a vak véletlen jött
segítségemre. Fürediné — megbetege-
dett. Ezt onnan sejtettem, mert láttam,
amikor Csutkássy dr. — aki mellesleg
gyermekkori cimborám, — távozott a
lakásból. Egy órán belül már rendel-
jében voltam. Majdnem könnyezve
eseteltem siralmas helyzetemet, mire
megígérte az ügy érdemleges ellátá-
sát. Derék ember, állott is szavának...
Fürediné nagyfokú idegességre ellen, —
mit a bömbölő rádió hallgatásának tu-
lajdonított, — fehallgatót rendelt,
amit őnagysága azóta lelkiismeretesen
használ... Csutkássy dr. három legyet
fogott egy csanásra. Fürediné nem ide-
geskedik. A férjeura esténként nem ki-
vankozik kávéházba. En meg azért
ugy a'szom mint a juhászbanda...
Tanulság mindezekből: „Nem elég az
emberi komizságot zsebre vágni, ha-
nem meg is kell torolni!”

Megbízásból kerestünk
jó állapotban lévő
pézsmaht-bundát,
főbírlés céljaira.
STAR, Minda & Co., Arad,
Fiminescu-utca 14 szám

Rádió
SZEPTEMBER 3, PÉNTEK
BUCUREȘTI. 6.55 Hírek, reggeli ze-
ne. 12.45 Hírek. 13. Roman — német lej-
ársi óra. 13.50 Hírek németül. 14. Hí-
rek. 14.15 Közlemények. 14.30 Sebesül-
tek órája. 15.30 Könnyű zene. 15.40 Kar-
tonák zenének. 16.40 Hírek oroszul. 17.
Fuvózenekar. 18. Felolvasás. 18.15
Verdi-szemelvények. 19. Hírek németül.
19.15 Szórakoztató zene. 19.25 Jogi ta-
nácsadó. 19.40 Hírek. 20. Operettközve-
títés. 22.40 Könnyű zene.
RADIO MOLDOVA. 12. Könnyű hang-
szerek. 12.30 Sebesültek órája. 13.30
Hírek. 13.45 Filmzene. 19. Előadás. 19.15
Ének. 20. Előadás. 20.15 Szórakoztató
zene. 21. Hírek. 21.15 Szimfonikus zene.
22.15 Keringők.
BUDAPEST I. 6.25 Torna, zene, hí-
rek, zene. 10. Hírek. 10.15 Fuvózenekar.
11.15 Zenekar. 11.40 Felolvasás. 12.10
Zenekar. 12.40 Hírek. 14. Szórakoztató
zene. 14.30 Hírek. 15.05 Táncczene. 15.55
Előadás. 16.20 Hírek németül, románul,
szlovákul, ruszinul, szerbül, magyarul.
17. Előadás. 17.10 Rádiózenekar. 17.55
Sportközlemények. 18.05 Német műsor.
18.25 Táncc. 18.50 Hírek. 19. Rigóffé.
21.05 Előadás. 21.25 Hanglemezek.
21.40 Hírek. 22.10 Szalonegyüttes. 22.50
Nóták zenekísérettel 23.45 Hírek.
BUDAPEST II. 16.15 Hárfá. 17. Zor-
gora. 17.25 Hanglemezek. 17.40 Elő-
adás. 18. Szalonezene. 19. Könnyű zene.
20. Közvetítés. 21. Hírek.

Mi van ma?
Aug. szítás vagy december?
Ennél arányosabb vagy kevesebb
vidámabb filmet látac olykor
sem jár zha náik
Kék szakáll
A főszerepben: Lilla Silvi
A Scampolo alakította.
CORSO-MOZI, Arad
Telefon 23-64. Nyitott telővel.
Az előadások kezdete 3, 5, 7 és
9 óra or.

Apróhirdetések

MŰTÖMEST (stoppolást), műszövést, anyakendőfordítást, legszebben, legmegbízhatóbban készítünk. Arad, Avram Iancu-tér 2, első emelet. (228)

ELVESZETT 27-én, délután, vagy este, láncmórl, 3 darab ezüst zsuzsu. Mária kép, Szent Antal, régi ezüstpénz, kis arany láncrésszel. Megtalálója jutalomért adja át a timisoarai kiadóban. (4303)

VAN-E üres lakása vagy bitorozott szobája? Forduljon bizalommal a Doctor ügynőkhöz, Arad, Alexandri-utca 5 szám, aki annak kiadását díjtalanul közvetíti. (224)

EGESZEN új, divatos, világos női kabát eladó, Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca, 4. (1860)

ÜGYES, ruhavarrásban jártas varrólanycok, könnyvel alkalmazok, kiszabott ruhát kiadok, Arad, Banatului-utca, 3, varroda. (1835)

Tűkőrgyár ügyes üvegcsiszolót
keres. Ajánlatokat Maria Balea, Braşov, Str. Dr. Babeş 8, etaj címre küldjék.

KÖZVETLEN a zárda mellett egy, esetleg két kisebb iskolásleány vagy fiu uri ellátását vállalom. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (1836)

ALKALMAZOK azonnalra ügyes kiszolgálóleányt havi fizetéssel, százalékkal és étkezéssel. Central-étterem, Arad, Alexandri-utca, 2. (1837)

SÜRGŐSEN felfogadok mindenest, aki a tehénfejést is vállalja. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (1838)

KITŰNŐ korszerű zongora, perzsa-szönyegek, márkás festmények eladók, Arad, Carol-körút, 1, földszint. (1839)

LICEUM alsó osztályaira tanítványt vállalkozó, kezdőket francia nyelvre tanítok, Arad, Desseani-utca, 13, szám, 2. ajtó. (1840)

GYERMEKKOCSIT vennék. Koch Dániel, Arad, Eminescu-utca, 2. (1841)

PLOESTI mellé kifogástalan mindenest szakácsnőt alkalmaznék, (lehet gyermekkel is). Jelentkezni kedd kivételével délelőtt 9-12-ig, Arad, Nicu Stresari-u. 5. (1842)

KATONAI szolgálattól mentes férfit alkalmazunk kocsival történő árukihordásra. Belea Miron-cég, Arad, Liceului-tér, 1. sz. Borpince. (1843)

FIATAL kiszolgáló kisasszonyt és mosogatóleányt alkalmazok. Béltéki, Arad, Cate-dralei-tér. (1844)

KERESEK egyszobás, fürdőszobás lakást, üresen, esetleg bitorozva. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (1845)

KORSZERŰ, fehér sportkocsit vennék. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (1846)

KORSZERŰ mély gyermekkocsit vennék. Cimeket Reclamához, Arad. (1847)

GYERMEK-SPORTKOCSI, fehér, jó állapotú, eladó. Regele Ferdinand-körút, 59/a. Kett. (1848)

SZORGALMAS bejárónót alkalmazok, Avram Iancu-tér, 3. szám. A házmesternél. (1849)

ÉPÍTETŐK figyelmébe. Mindenféle építkezést, tervezést, művezetést vállal Strakovits építész, Arad, Cap. Ignat-u., 12. (1850)

SŐTET hálószoba és konyhabutor eladó. Arad, Razboeni-utca, 53. Mossótyz-telep. (1851)

ELADÓ Covasinton, a hegyoldalon 9 kishold föld, jelenleg be van ültetve lucernával és kukoricával. Ara 620.000 lej. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u., 4. (1852)

FEHÉR, festett hálószoba, új Singer-varrógép és több háztartási cikk eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u., 4. (1854)

CORSO-MOZI előadások 3, 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-95
Lélektől lekedett - szív szava szívhez u. d. n. águok:
A szerep ismeretlen
LAURA SOLARI és Antonio Cente, Sergio Totano, Luici Cimara

FÉRFIRUHA-SZÖVET, felöltő-szöveit, tiszta gyapju, női ruhák, 34-es uj és használt gyermekcipők, harisnyák eladók, Arad, Nicu Filipescu-utca 17. (1853)

KIFOGÁSTALAN szakácsnőt nagyobb uriházhoz, szobaleány mellé, azonnal alkalmazok, Iratok rendben legyenek. Ajánlkozni Arad, Caragiale-utca, 19., első emelet, felső csengő. (1855)

FIATAL házmesterpárt alkalmazok, lehetőleg a szereléshez értőt. Jelentkezés: Arad, Marasesti-utca, 4., első emelet, 5-6 óra között. (1856)

FŐZÉSHEZ értő, megbízható mindenest alkalmazok. Damian Erzsébet, Arad, Eminescu-utca, 21-23. Földes gyógyszerár épülete, II. emelet. (1857)

KÉT nagy kád és két hordó cefrének alkalmas, eladó. Roth, Arad, Gojdu-u., 4 (1858)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát félnapra keresek, lehetőleg Cap. Ignat., vagy Gojdu-utca közelében. Béltéki-cukrászda, Arad, Miron Cristea-tér. (1859)

PIANO, akordeon-tanítást megkezdem. Jelentkezés Arad, Banul Maracinei-u. 11/a. Schwellengraber. (1909)

ARO-kert, Arad Távbeszélő 24-45
Ma. **A kegyencenő**
Alida Vallival. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra a kertben.

KIHORDÁSRA étkezést adok ugyanitt diákok teljes ellátással vállalom. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (1910)

VESZÉK 4x6,5, vagy 6x9-es lemez gépet. Foto Sport. Arad, Eminescu-u. 2 (1911)

HAROMAJTOS szekrény, kétágas ágyterítő és 1,5 négyzetméter belföldi perzsa-szönyeg eladó. Arad, 29 Decembrie-utca, 12. szám, 4. ajtó. D. u. 2-5-ig. (1912)

KIFUTÓFIUT alkalmazok, Hegedűs fűszerüzlete. Arad, Stefan cel Mare-tér. (1913)

RÉGI nyakkendőjéből ujat, harisnyatartalást, fehérneműjavítást, ujat is készítek. Arad, Episcopiei Radu-utca 9. szám. 11. ajtó. (1914)

6 HP. GOLYÓSAGYAS teljes fűrészmotor, jó szíjjal eladó. Vennék kicsi „Perco” hegesztőt, oxigéntartányt, Arad, Săguna-ut 152. szám. (1915)

SZALON-BUTORZAT eladó, Arad Ep. Ciorgariu-utca, 17. Megtekinthető d. e. 10-11-ig, d. u. 4-5-ig. (1916)

KÉT vagy háromszobás lakást keresek azonnalra, vagy november egyre a központban, vagy a központtól nem messze. Cim Arad, Greceanu-utca 9. Közjegyző. (1923)

FORUM-MOZI, ARAD Távbeszélő 24-45
Ma. Hiteles leírás a tengeri háborúról.
A tenger őrei
Műsoron kívül a legújabb híradó

VARRÓNÓT alkalmazok hosszabb időre házban, férfi-fehérmű javítására. Arad, Mocioni-utca 4. szám, 2. ajtó. (1918)

KERESEK fényképész-segédet (nőt). Foto Brassay, Hunedoara. (4300)

SZALAGFÜRESZ, üzemben levő, 60 cm. átmérőjű, golyóscsapággal, favázás, eladó. Megtekinthető „FIBRA”, LUGOJ, Bocsei-u. 38. (4299)

FŐMOLNÁRI állást keresek nagy gyakorlatú bírő, bizonyítványokkal rendelkező üzemező főmólnár” jellegre a timisoarai kiadóba kér. (4275)

KERESEK házi munkára 50 éven felüli nőt, Timisoara, IV., Fröbl-utca 47, III. emelet, 2. (6865)

ÜGYES, fiatal leányt, aki a háztartásban segítkezik, felfogadnak. Timisoara, II., Coronini-tér 2., I. em., 4. Jelentkezni 8-10, 2-4-ig. (6916)

„PROGRES” Industria de Ata S. A. Timisoara IV., Tudor Vladimirescu-sor 39, felfogad: napszámásokat a festődebe, hadmentesek előnyben részesülnek, 2 munkást és munkásnőt, akik pulnizógépen már dolgoztak. Hadmentes gépkocsivezetőt. Jó fizetést kapnak. (6771)

MINDENES szakácsnő, 2 évi szolgálatot igazoló bizonyítvánnyal, kisebb háztartásba azonnali belépésre állást keres. Cim a timisoarai kiadóhivatalban (6769)

HENGERSZEKET, 3, esetleg 4 dupla hengerrel, vennék. „OLEA” olajgyár, Timisara II., Garoafei-u. 4. Távbeszélő 40-16 (6541)

BUNDA, barna, indiai breitschwanz, kifogástalan állapotban lévő, eladó. Megtekinthető GIMPEL szűcsnél. Timisoara IV., I. Vacarescu-u. 33. (6806)

KOMOLY szakácsnőt azonnalra keresek. Prof. Scurtu, Timisoara, Berthelot-körút 12, II. emelet. (6736)

DIÁKLEÁNYOKAT teljes ellátásra vállalkozok. Timisoara III., Rusu Sirianu-utca 26 (6737)

SZORGALMAS, többévi gyakorlattal bírő mindenest, ki a háztartás minden ágában jártas, bejárónói állást keres, esetleg vendéglőbe is menne kiegészíteni, napidijért is. Timisoara III., Rusu Sirianu-u. 80. (6709)

DIÁKLEÁNYT vagy tisztviselőnőt teljes ellátásra jutányosan vállal egyedülálló urinő. Cim a timisoarai kiadóban. (6746)

NÉMET, román, francia és angol nyelvleckék a legjobb módszer szerint, jutányosan. Timisara III., Eneas-u. 34. sz. (6686)

KERESEK jó állapotban levő keleti, perzsa összekötőket. Ajánlatokat a timisoarai kiadóba „Közvetítők kizárva” jellegre kérek. (6695)

A VÁROSBAN jártas kocsis, valamint állandó munkások jó fizetéssel állást nyernek Wolf Mátvás fakereskedőnél, Timisoara IV., Bolintianu-u. 11. (6712)

GYERMEKKOCSI eladó. V., Colonia Blaskovics, Fratii Busesti-utca 18. szám. (6753)

ELADÓ uj hór, bőrrönd, használt bőrrönd és kétlakatu utibőrönd Timisoara, II., Hönig-utca 2. (6869)

JÓ állapotban levő szürke férfiöltöny olesón eladó. Timisoara, IV., Bratianu-utca 37, I. em. 15. (6861)

BEJÁRÓNÓT keresek félnapra, ellátással, szeptember 1-re. Timisoara, III., Memorandului-u. 4. Az udvarban. (6866)

KÜLÖNBEJÁRATU, szépen butorozott, ucai szoba, közel a sörgyári villamos megállóhoz, kiadó. Timisoara II., Scollu-u., (531)

NYELVÓRAKAT adok kezdőknek a háládóknak. Jelentkezés Timisoara fávbeszélőn, 17-26 szám alatt, regg 8-9-ig. (693)

TRIKOTAZS-üzem, női alsóruha gyártására, eladó. Timisoara, IV., Bud Deleanu-u. 3. Megtekinthető 11-2-4-ig. (692)

ELVESZETT augusztus 2-án egy nagy herelt kandur-macska. Fehér fülű, több félháta és farka fekete, félős természetű. Neve: Duci. Nyomravezető „Duc” jellegre adja át címét a timisoarai kiadóban. Ezer lej jutalmat kap. (6918)

ELADÓ férfibakancs, 42-es, teljesen új, goizer-germekbakancs, 27-es, és pár, majdnew uj, 37-es női cipő. Megtekinthető 8-10-ig és 2-4-ig. Timisoara, Coronini-tér, 2, I. em. 1. (6918)

FEKETE, férfi részére való télikabát, valamint krémzúni, mély, redőnygyermekkocsis eladó. Timisoara, II., Stefan cel Mare-u. 56, 3. ajtó. (689)

NIVEA-krémek, régi, olesó áron kaphatók a Szekeres-féle illatszertárban. Timisoara, IV., Carol-körút 6. Távbeszélő 46-25. (6879)

DUNYHA eladó. Megtekinthető Timisoara I., P. Carp-u. 9. Földszint 2-3 óra között. (6878)

UJSÁGKIHORDÓNÓT keresnek Gyárvárosba. Jelentkezzék Buortese-féle könyvkereskedésben. Timisoara, Lonovics-u. 3. (687)

PARNAZOTT ruganyos matrac, szavoltan tiszta, valamint 170 cm. hosszú függőnytartók jutányosan eladók. Timisoara, IV., Emanuel Gojdu-u. 9. I. em., 29. ajtó. Jobboldali lépcső. (687)

56 éven felüli sörkihordót (kocsis) aonnal felveszünk. Sörgyár, Timisoara.

FEHÉR leányszobából kimaradt ágdiványmatrac és éjjeli szekrény, kitűnő és szavoltan tiszta állapotban jutányosan eladó. Timisoara, II., Tudor Vladimirescu-u. 22, 4. ajtó vagy a hémesternél. (687)

ELADÓ két öltöny, télikabát, keves használt felöltő. Vizonteladók ne jelentkezzenek. Timisoara, II., Gheorghe Asachi-u. 20. (687)

KIFOGÁSTALAN, erős, 43-as bakancs eladó. Timisoara, II., Gheorghe Asachi-utca 2 Balan. (687)

KERESKEDŐSEGÉDET, csak textil szakmából, román, magyar, német nyelven beszélőt felfogadnak. Roja & C Timisoara, I., Sft. Ion-u. 1. (687)

TANULÓLEÁNYT varrodába felfogadnak. Timisoara, General Mosoiu-u. 1. II. em., 7. (687)

GYAKORLATTAL bírő szövőnököt mechanikus szövőszékhez és scherolónókat kereng. Garleşteanu & Co., Timisoara IV. Gheorghe Baritiu-u. 11. (675)

AJÁNLÁSOKKAL (referenciákkal) bi házmesterpárt azonnalra felfogadunk. Jelentkezzék a hztulajdonosnál, Timisoara II., 3 August-u. 27. (697)

KERESÜNK 3 nagy, vagy 4 kisebb szobából álló lakást, esetleg cserélünk is. Lehbármely városrészben kivéve Mihalát. Cim a timisoarai kiadóban. (531)

SZORGALMAS, többévi gyakorlattal bírő mindenest, ki a háztartás minden ágában jártas, bejárónói állást keres, esetleg vendéglőbe is menne kiegészíteni, napidijért Timisoara III., Rusu Sirianu-u. 80. (670)

A BEIRATÁSOK a timisoarai-temesvári kerületi ort. elemi iskolába és óvodába hitközség irodájában (IV. Fröbl u. 55) d. 4-7 óraker eszközöltetnek, szeptember 3-